

ENSINO E TERMINOLOGIA: RELATOS SOBRE A CONSTRUÇÃO DE UM GLOSSÁRIO DIDÁTICO-PEDAGÓGICO DE GRAMÁTICA

Maria Luiza Oliveira de Paula¹, Monica Kuhn Caceles¹, Steici Andreína Ditadi¹, Cristiano da Silveira Pereira¹, Diolinda Franciele Winterhalter¹, Andrea Jessica Borges Monzón^{1*}

*Orientador(a)

¹Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul (IFRS) - *Campus* Feliz. Feliz, RS

O presente trabalho se insere no Projeto de pesquisa TermiLet - Terminologias e Letramentos na Educação Profissional. Trata-se de um projeto "guarda-chuva" no âmbito das Ciências do Léxico e dos Letramentos voltados ao ensino. Participam da equipe pesquisadores licenciandos, técnicos administrativos e docentes das áreas de Letras e Educação. O objetivo deste trabalho especificamente é abordar as terminologias presentes nas disciplinas de Língua Portuguesa no Ensino Fundamental e Médio, especialmente nas gramáticas para estudo e consulta, as quais constituem um corpus a partir do qual se construirá um glossário monolíngue com fins didático-pedagógicos. A razão do desenvolvimento deste estudo e suas aplicações é viabilizar o acesso e os letramentos, que tangem ao léxico especializado e seus respectivos conceitos presentes em gramáticas. Essas são utilizadas como materiais de estudo pelos alunos, sendo que as mesmas possuem muitos termos técnico-científicos. Desse modo, pretende-se construir um glossário visando aos consulentes estudantes do ensino básico e, possivelmente, superior. Entendemos que os termos não são unívocos e devem ser estudados a partir do texto especializado em que se inserem, de modo *in vivo* e não *in vitro*, e que os estudantes precisam compreender que os termos fazem parte de seu repertório escolar/acadêmico para que busquem a melhor construção de sentido nos textos. Estabelecemos nossa base teórica nos estudos das ciências do léxico, na perspectiva textual da terminologia e na teoria comunicativa da terminologia (TCT), bem como no aporte teórico-metodológico da Linguística de Corpus. A partir da perspectiva estabelecida ao longo do processo, como procedimentos metodológicos, utilizaremos duas ferramentas computacionais gratuitas, que nos auxiliarão na construção e análise do corpus, sendo elas o Antconc e o TermoStat. Em seguida, levantaremos, de forma semiautomática, uma lista de termos, para os quais verificaremos os traços definitórios, distintivos e denominadores. Após o levantamento e análise de termos, investigaremos seus respectivos conceitos e identificaremos os contextos de aplicação para a elaboração das definições terminológicas. Das análises feitas até o momento, percebemos a forte presença de termos técnico-científicos nos materiais utilizados, e o quanto eles são importantes e essenciais para a construção de diferentes modos de perceber o mundo das linguagens. Reconhecemos que a construção de um glossário possibilitará o acesso e o desenvolvimento dos letramentos de usuários que não estão inseridos, nem conhecem a área aqui focada, contudo necessitam desse conhecimento em suas práticas sociais, acadêmicas e/ou profissionais.

Palavras-chave: Terminologia. Letramentos. Glossário Didático-Pedagógico.